

**POWIATOWA STACJA  
SANITARNO-EPIDEMIOLOGICZNA  
w SŁUPSKU**

**76-200 SŁUPSK, ul. Piotra Skargi 8**

Pieczeń stacji sanitarno-epidemiologicznej

**PROTOKÓŁ KONTROLI Nr HK.25.2018.WR**

Dębica Kaszubska, dnia **25.10.2018 r.**  
*(miejsowość i data)*

przeprowadzonej przez

Witolda Ringwelskiego, Sekcja Higieny Komunalnej, 13/18,

*(imię i nazwisko, komórka organizacyjna, nr upoważnienia do wykonywania czynności kontrolnych)*

Pracownika (-ów) upoważnionego (-ych) przez

Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Słupsku

*(nazwa organu Państwowej Inspekcji Sanitarnej)*

Kontrolę przeprowadzono na podstawie art. 1 i art. 25 ust. 1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (Dz. U. z 2017 r., poz. 1261 ze zm.) w związku z art. 67 § 1 oraz art. 68 § 1 i § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2017, poz. 1257).

**I. INFORMACJE DOTYCZĄCE KONTROLOWANEGO PODMIOTU**

I.1. Podmiot kontrolowany:

Zakład Gospodarki Komunalnej w Dębicy Kaszubskiej Sp. z o.o., ul. Przemysłowa 1,

76-248 Dębica Kaszubska, tel. 59 8131211, fax: 59 8445422, email:  
[zgk.debnica@gmail.com](mailto:zgk.debnica@gmail.com).

*(pełna nazwa/adres/telefon/faks/poczta elektroniczna)*

I.2. Informacja dotycząca kontrolowanego obiektu:

wodociąg zbiorowego zaopatrzenia w wodę **BORZĘCINO** nr. ewid. **2212PWOD0095**  
*(pełna nazwa/adres/telefon/faks/poczta elektroniczna/rodzaj prowadzonej działalności)*

I.3. Osoba lub jednostka organizacyjna odpowiedzialna za przestrzeganie wymagań:

Zakład Gospodarki Komunalnej w Dębicy Kaszubskiej Sp. z o.o.

*(imię i nazwisko/pełna nazwa (inwestor/organ założycielski/w przypadku spółki cywilnej wymienić wszystkich wspólników)*

ul. Przemysłowa 1, 76-248 Dębica Kaszubska, tel. 59 8131211, fax: 59 8445422,

email: [zgk.debnica@gmail.com](mailto:zgk.debnica@gmail.com)

*(adres zamieszkania/siedziby (w przypadku spółki cywilnej adresy zamieszkania wszystkich wspólników/telefon/faks/poczta elektroniczna)*

I.4. NIP/REGON/PKD – odpowiednio 839-308-76-10 / 220752445 / 36

I.5. Osoba kierująca podmiotem kontrolowanym: p. **Anna Kurzawa-Gerczak** – prezes

*(imię i nazwisko/stanowisko)*

I.6. Osoba upoważniona pisemnie do reprezentowania kontrolowanego podmiotu\*

p. **Joanna Kaczmarek** – gł. spec. ds. technicznych

\* w przypadku odpowiedzi negatywnej należy wpisać „nie dotyczy”

\*\* niewłaściwe skreślić

(imię i nazwisko/stanowisko/dane upoważniającego/data wydania upoważnienia/nr)

- I.7. Inne osoby, w obecności których przeprowadzono kontrolę\* **nie dotyczy**  
(imię i nazwisko/stanowisko/inne)

## II. INFORMACJE DOTYCZĄCE KONTROLI

- II.1. Data i godzina rozpoczęcia kontroli: **25.10.2018 r. godz.: 10:00**
- II.2. Data otrzymania przez kontrolowanego zawiadomienia o kontroli\* nieczytelna
- II.3. Przyczyna odstąpienia od zawiadomienia: **nie dotyczy**
- II.4. Data i godzina zakończenia kontroli: **25.10.2018 r. godz.: 13:00**
- II.5. Czas kontroli obszaru, w którym stwierdzono nieprawidłowości\* **3 godziny**
- II.6. Zakres przedmiotowy kontroli:  
kontrola wewnętrznego monitoringu jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi oraz stanu sanitarno-higienicznego i sanitarno-technicznego głębinowego ujęcia wody w miejscowości **BORZĘCINO** (gm. Dębica Kaszubska).
- II.7. Wyposażenie użyte podczas kontroli\*  
Cyfrowy aparat fotograficzny Canon PowerShot A530 kod wyposażenia: II/462/PSSE.  
(nazwa wyposażenia/nr identyfikacyjny)
- II.8. Podczas kontroli wykonano pomiary, badania lub pobrano próbki do badań laboratoryjnych\*\* – nr i nazwa protokołu/ów\* **nie dotyczy**
- II.9. Podczas kontroli wykonano zapis dźwięku lub obrazu\* wykonano **15** zdjęć cyfrowych
- II.10. Korzystano\* z wyników badań i pomiarów – poboru wody ze studnie głębinowych
- II.11. Dokumenty oceniane w trakcie kontroli:
- II.11.a. sprawozdania z badań wykonane w ramach kontroli wewnętrznej przez laboratorium J.S. Hamilton Poland S.A., ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, oraz sprawozdania badań wykonane w ramach nadzoru sanitarnego przez laboratorium PSSE w Słupsku.
- II.11.b. Rejestr pomiarów ilości pobieranej wody ze studni na podstawie wskazań wodomierza (elektroniczny rejestr eksploatacji studni – wydruk papierowy).
- II.11.c. Ocena przydatności wody do spożycia sporządzona przez zarządcę urządzenia wodociągowego w **Borzęcino** – sprawozdania z kontroli wewnętrznej zamieszczane na stronie internetowej zakładu.
- II.11.d. Szczegóły zlecenia nr 109596/18/GDY (wydruk komputerowy)
- II.12. Wykaz dokumentów załączonych do protokołu kontroli\*
- II.12.a. Upoważnienie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Słupsku **Nr 402.HK.2018** do przeprowadzenia kontroli z dnia **24.10.2018 r.**, stron 2.
- II.12.b. Ocena stanu sanitarnego urządzenia wodociągowego Formularz FK\_HK 02 do protokołu kontroli sanitarnej **Nr HK.25.2018.WR z dnia 25.10.2018 r.**, stron 3.
- II.12.c. Pozwolenie wodno-prawne, Decyzja Nr 110/2017 z dnia 17 lutego 2017 r., stron 4.
- II.12.d. Wydruk rejestru eksploatacji studni głębinowych w **Borzęcinie**, stron 1;
- II.12.e. Wydruk strony internetowej z informacją o jakości wody pitnej pochodzącej z urządzenia zbiorowego zaopatrzenia w wodę w **Borzęcinie**, stron 1;

\* w przypadku odpowiedzi negatywnej należy wpisać „nie dotyczy”

\*\* niewłaściwe skreślić

- II.12.f. Schemat technologiczny procesu uzdatniania wody urządzenia wodociągowego w **Borzęcinie**, stron 1,
- II.12.g. Ocena jakości wody do spożycia z wodociągów pozostających w zarządzie ZGK w Dębnicy Kaszubskiej Sp. z o.o. (w tym ocena urządzenia w **Borzęcinie**), stron 5.
- II.12.h. Szczegóły zlecenia nr 109596/18/GDY (wydruk komputerowy), stron 1.
- II.13. Podczas kontroli wypełniono formularz kontroli – Nr FK\_HK 02 Ocena stanu sanitarnego urządzenia wodociągowego.

### III. WYNIKI KONTROLI

- III.1. Informacje o kontrolowanym podmiocie np. stan formalno-prawny/nr wpisu do KRS/inne informacje istotne dla ustaleń kontroli.
- III.1.a. Zakład Gospodarki Komunalnej w Dębnicy Kaszubskiej Sp. z o.o. prowadzi działalność zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzenia ścieków na terenie gm. Dębica Kaszubska na podstawie Decyzji Wójta Gminy z dnia 06.05.2016 r. (kontynuacja).
- III.1.b. Wobec Zakładu Gospodarki Komunalnej w Dębnicy Kaszubskiej Sp. z o.o. (urządzenia zbiorowego zaopatrzenia w wodę w **Borzęcino** nr ewid. **2212PWOD0095**) nie jest prowadzone postępowanie administracyjne.

#### Informacje dot. prowadzonej kontroli wewnętrznej jakości wody z urządzenia zbiorowego zaopatrzenia w wodę – **BORZĘCINO**:

- III.1.c. Urządzenie wodociągowe w **Borzęcinie** produkuje ok. **85 m<sup>3</sup>/d** dla **973** mieszkańców miejscowości: **Borzęcino, Borzęcinko, Brzezinec, Łabiszewo, Starnice, Boguszyce**.
- III.1.d. Ostatnią kontrolę urządzenia wodociągowego w **Borzęcinie** przeprowadzono w dniu 15.10.2015 r., nr protokołu SE.OI./SHK/AC/73/15, która nie wykazała nieprawidłowości.
- III.1.e. We wrześniu 2016 r. zarządca przeprowadził wstępny monitoring substancji promieniotwórczych wody surowej z ujęcia w **Borzęcinie**, który nie wykazał przekroczenia wartości parametrycznych (sprawozdanie nr 299409/16/GDY z dnia 26.10.2016 r.
- III.1.f. Na podstawie badań jakości wody przeprowadzonych w ramach kontroli wewnętrznej i nadzoru sanitarnego w 2017 r. Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Słupsku wydał w dniu 02.10.2017 r. *Okresową ocenę o jakości wody dla urządzenia zbiorowego zaopatrzenia w wodę w **Borzęcinie***, znak: HK.4300.270.2017 stwierdzającą przydatność wody do spożycia;
- III.1.g. W roku 2018 Zakład Gospodarki Komunalnej w Dębnicy Kaszubskiej Sp. z o.o. realizuje kontrolę wewnętrzną w oparciu o zatwierdzony przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Słupsku *Harmonogram kontroli wewnętrznej*, z godnie z którym zaplanowano pobranie 5 próbek z gr.A. Harmonogram realizowany jest zgodnie z przyjętym terminarzem. Na podstawie przeprowadzonych badań w styczniu, lutym, kwietniu, maju (PIS) i lipcu 2018 r. jakość wody odpowiadała wymogom rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. z 2017 r., poz. 2294). W próbce wody pobranej 14.09. 2018 r. badanie wykazało przekroczenie parametru jonu amonowego na poziomie 0,85 mg/l, badanie powtórkowe z dnia 11.10.2018 r. nie wykazało przekroczenia powyższego parametru (nr badania 458433/18/GD). Zakład Gospodarki Komunalnej w Dębnicy Kaszubskiej realizuje badania jakości wody w ilości większej niż pierwotnie zaplanowano w harmonogramie. Wyniki z tych badań kontrolnych są przekazywane PPIS w Słupsku.

\* w przypadku odpowiedzi negatywnej należy wpisać „nie dotyczy”

\*\* niewłaściwe skreślić

- III.1.h. Konsumenci uzyskują informacje o jakości wody z komunikatów zamieszczanych na stronie internetowej Zakładu Gospodarki Komunalnej w Dębnicy Kaszubskiej.
- III.2. Informacje istotne dla ustaleń kontroli np. stwierdzenia dotyczące stanu technicznego podmiotu/obiektu, stanu sanitarno-higienicznego.
- III.2.a. Woda podziemna pobierana jest na cele socjalnobytowe i gospodarcze mieszkańców wsi **Borzęcino, Borzęcinko, Brzezinec, Łabiszewo, Starnice, Boguszyce** z dwuotworowego ujęcia komunalnego wody podziemnej zlokalizowanego w miejscowości **Borzęcino** na działce nr 32/45 stanowiącej własność Gminy Dębica Kaszubska. Głowice: studni SW-1A/83 (o głębokości 61 m) i SW2/73 (o głębokości 63 m) znajdują się w obudowie typu Lange w strefie ochrony bezpośredniej przy budynku stacji uzdatniania wody na działce nr 32/45. Obudowy starych studni na typu Lange zmodernizowano w związku z modernizacją ujęcia wody w **Borzęcinie** w roku 2013. Studnie szczelne, z zaworami do pobrania próbek kontrolnych wody surowej. Stan techniczny studni – bez uwag. Studnie pracują naprzemiennie.
- III.2.b. Za pomocą agregatu pompowego woda z otworów studziennych przewodami wodociągowymi podawana jest do stacji uzdatniania wody położonej na terenie wygradzonej strefy na działce nr 32/45. Stacja uzdatniania wody zlokalizowana w budynku wolnostojącym wyposażono w system uzdatniający – dwie kolumny filtrów, i aerator, pompę, armaturę i zawory czerpalne do pobierania próbek kontrolnych jakości wody (wody uzdatnionej) i instalację sanitarną do odprowadzania popłuczyn. Wody popłuczne razem ze ściekami komunalnymi odprowadzane są siecią kanalizacyjną do oczyszczalni w Dębicy Kaszubskiej. Stan techniczny armatury wodnej – dobrym, pomieszczenie stacji uzdatniania wody czyste.
- III.2.c. Na terenie strefy znajduje się (1) zbiornik retencyjny o poj. 50 m<sup>3</sup>, w którym magazynowana jest woda uzdatniona wymieszana, pochodząca z obu studni. Ze zbiornika pompy drugiego stopnia woda podawana jest do sieci wodociągowej.
- III.2.d. Teren strefy bezpośredniej utrzymano czysto, trawa wykoszona. Zanieczyszczenia stałe gromadzone poza strefą, i wywożone przez pracowników ZGK w Dębicy Kaszubskiej do Zakładu Unieszkodliwiania odpadów w Bierkowie. Strefa ogrodzona i oznaczona zgodnie z wymogami. Istnieje oznaczenie słowne i graficzne o zakazie palenia tytoniu.
- III.3. Nieprawidłowości stwierdzone podczas kontroli z podaniem przepisów prawnych, które naruszono\*.
- III.3.a. Sprawozdanie z badań nr 412142/18/GDY z dnia 28.09.2018 r. prowadzone w ramach kontroli wewnętrznej, próbki wody pobranej w dniu 14.09.2018 r. z budynku mieszkalnego nr 7 w Borzęcinie przekazano Państwowemu Powiatowemu Inspektorowi Sanitarnemu w Słupsku w dniu 09.10.2018 r. co stanowi naruszenie § 6 pkt 9) ppkt b) rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. z 2017, poz. 2294).
- III.4. Doraźne zalecenia, uwagi i wnioski\*
- III.4.a. Zarządca zobowiązał się informować na bieżąco Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Słupsku o mających miejsce przerwach w dostawach wody, awariach, planowanych i nieplanowanych modernizacjach sieci wodociągowej.
- III.4.b. Zarządca zobowiązał się do przekazania Państwowemu Powiatowemu Inspektorowi Sanitarnemu w Słupsku dokumentacji nieokazanej w czasie kontroli sanitarnej w dniu 25.10.2018 r. - rejestru awarii w terminie do dnia **31.10.2018 r.**

\* w przypadku odpowiedzi negatywnej należy wpisać „nie dotyczy”

\*\* niewłaściwe skreślić

- III.4.c. Zarządca będzie przekazywał Państwowemu Powiatowemu Inspektorowi Sanitarnemu w Słupsku sprawozdania z przeprowadzonych badań jakości wody w ramach kontroli wewnętrznych w terminie wskazanym przez ustawodawcę.
- III.4.d. Zarządca będzie wykonywał badania jakości wody każdorazowo po wystąpieniu okoliczności mogących spowodować zmianę jakości wody, szczególnie jej pogorszenie zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. 2017, poz. 2294), oraz informować Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Słupsku, Wójta Gminy Dębica Kaszubska o przekroczeniach wartości parametrycznych.

#### IV. UWAGI I ZASTRZEŻENIA OSÓB UCZESTNICZĄCYCH W KONTROLI

- IV.1. Omówiono wyniki kontroli, dokonano/ ~~nie dokonano~~ wpisu do książki kontroli/dziennika budowy\*\*  
 .....  
*opracowanie: Henryk Janowski*
- IV.2. Wniesiono/ ~~nie wniesiono~~\*\* uwag i zastrzeżeń do opisanego w protokole stanu faktycznego  
 .....  
 15.10.18  
 GŁÓWNY SPECJALISTA ds. technicznych  
 Joanna Kaczmarek
- IV.3. Poprawki i uzupełnienia do protokołu – ~~naniesiono/ nie naniesiono~~\*\*  
 .....  
 (podać: numer strony protokołu, określenia lub wyrazy błędne i te, które je zastępują)
- IV.4. Za stwierdzone nieprawidłowości wymienione w protokole w części III pkt 3 lit. a nie nałożono/ ~~nałożono~~\*\* grzywnę w drodze mandatu karnego na:  
 .....  
 (imię i nazwisko/ stanowisko)  
 w wysokości ..... słownie .....  
 (nr mandatu karnego) .....  
 (podstawa prawna) .....
- IV.5. Upoważnienie do nakładania grzywien w drodze mandatu karnego nr **11/18** z dnia **01.01.2018 r.** wydane przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Słupsku  
 (nazwa organu Państwowej Inspekcji Sanitarnej)
- IV.6. Osoba ukarana została pouczone o prawie odmowy przyjęcia mandatu. Z tego prawa skorzystała/ ~~nie skorzystała~~\*\* **nie dotyczy**
- IV.7. Dane osoby odmawiającej przyjęcia mandatu  
 .....  
 (imię i nazwisko/adres)
- IV.8. Protokół został sporządzony w 2 jednobrzmiących egzemplarzach
- IV.9. Z treścią protokołu kontroli zapoznano się/ ~~nie zapoznano się~~ \*\*
- IV.10. W przypadku odmowy podpisania protokołu należy wpisać powód odmowy podpisania protokołu  
 .....  
 (czytelny podpis osób obecnych podczas kontroli)  
 (czytelny podpis kontrolującego (-ych) .....

\* w przypadku odpowiedzi negatywnej należy wpisać „nie dotyczy”  
 \*\* niewłaściwe skreślić

Klauzula informacyjna

W związku z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 119/1) (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) określanym w klauzuli dalej jako RODO informujemy, że od dnia 25 maja 2018 r. przysługują Pani/Panu określone poniżej prawa związane z przetwarzaniem danych osobowych przez Powiatową Stację Sanitarno-Epidemiologiczną w Słupsku.

1. Administratorem danych osobowych jest Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Słupsku będący jednocześnie Dyrektorem Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Słupsku, 76-200 Słupsk ul. Piotra Skargi 8 tel.59-8431291,

adres e-mail: [psse.slupsk@pis.gov.pl](mailto:psse.slupsk@pis.gov.pl)

2. Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna wyznaczyła Inspektora ochrony danych, z którym można kontaktować się we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych pod adresem pocztowym wymienionym w pkt 1 lub adresem e-mail: [iod@psse.slupsk.pl](mailto:iod@psse.slupsk.pl)

3. Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Słupsku przetwarza dane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. w celu realizacji bieżącego i zapobiegawczego nadzoru sanitarnego;

4. Odbiorcą danych będą tylko instytucje/urzędy upoważnione z mocy prawa.

5. Podanie danych osobowych jest obowiązkowe gdy przesłankę przetwarzania danych osobowych stanowi przepis prawa.

6. Administrator danych osobowych nie przekazuje danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.

7. Dane osobowe będą przetwarzane na podstawie przepisów prawa, przez okres niezbędny do realizacji celów przetwarzania wskazanych w pkt 3, lecz nie krócej niż okres wskazany w przepisach ustawowych bądź o archiwizacji.

8. Przysługuje Pani/Panu prawo do:

– dostępu do treści danych oraz ich sprostowania,

wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana przez PSSE w Słupsku narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.

## V. POTWIERDZENIE ODBIORU PROTOKOŁU

Protokół kontroli sanitarnej otrzymałem(-am) w dniu **25.10.2018 r.**

*Małgorzata Kurzawa-Gerczak*

(czytelny podpis osoby odbierającej protokół i pieczęć podmiotu)

W trakcie kontroli wykorzystano/~~nie wykorzystano~~ formularze kontroli\*\* Nr FK\_HK 02 Ocena stanu sanitarnego urządzenia wodociągowego

(nazwa/hr)

**POUCZENIE:** W terminie 7 dni od daty doręczenia niniejszego protokołu kontroli mogą zostać zgłoszone zastrzeżenia do ustaleń stanu faktycznego.

Wyniki kontroli dotyczą warunków skontrolowanego podmiotu w czasie i miejscu trwania kontroli.

Strona na każdym etapie postępowania ma prawo wglądu w dokumentację w siedzibie właściwej stacji sanitarno-epidemiologicznej.

\* w przypadku odpowiedzi negatywnej należy wpisać „nie dotyczy”

\*\* niewłaściwe skreślić

PREZES ZARZĄDU  
*Anna Kurzawa-Gerczak*

\* w przypadku odpowiedzi negatywnej należy wpisać „nie dotyczy”

\*\* niewłaściwe skreślić